

exido
WHITE SERIES



246-016

DK	Køkkenmaskine.....	2
SE	Köksmaskin.....	5
NO	Kjøkkenmaskin	8
FI	Yleiskone	11
UK	Kitchen machine	14
DE	Küchenmaschine.....	17
PL	Robot kuchenny	20
RU	Кухонный комбайн	23

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye køkkenmaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager køkkenmaskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om køkkenmaskinens funktioner.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Almindelig brug af køkkenmaskinen

- Forkert brug af køkkenmaskinen kan medføre personskaade og beskadige køkkenmaskinen.
- Anvend kun køkkenmaskinen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Køkkenmaskinen må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Køkkenmaskinen eller ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Brug ikke køkkenmaskinen, hvis dine hænder er våde eller fugtige. Sørg for, at der ikke trænger væske ind i køkkenmaskinen.
- Når køkkenmaskinen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når køkkenmaskinen anvendes.
- Hold hænder og redskaber på afstand af piskerne, dejkrogene og blenderens kniv, mens køkkenmaskinen kører.
- Lad ikke blenderen køre i mere end 1 minut ad gangen, og lad ikke piskerne/dejkrogene køre i mere end 10 minutter ad gangen, da køkkenmaskinen ellers kan blive overophedet.
- Brug ikke køkkenmaskinen, hvis røreskålen eller blenderen er tom.
- Køkkenmaskinen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.
- Afmonter ikke redskaberne, før køkkenmaskinen er standset helt.
- Brug ikke blenderen og røreskålen samtidig.

Placering af køkkenmaskinen

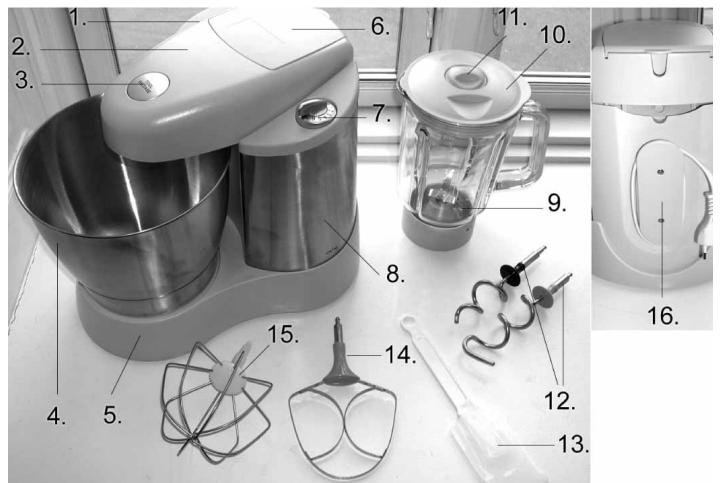
- Anbring køkkenmaskinen bagest på køkkenbordet.
- Anbring ikke køkkenmaskinen i nærheden af varme områder som f.eks. gasblus og elektriske kogeplader.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

Ledning, stik og stikkontakt

- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke køkkenmaskinen, hvis dette er tilfældet, eller hvis den har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.

- Hvis køkkenmaskinen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal køkkenmaskinen efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere køkkenmaskinen selv.
- Tag stikket ud af stikkontakten, inden du skifter tilbehør, inden rengøring, og når køkkenmaskinen ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over køkkenmaskinens ledning eller en eventuel forlængerledning.

OVERSIGT



1. Udløserknap til overdel (ikke synlig på billedet)
2. Overdel
3. Udløserknap til redskaber
4. Røreskål
5. Underdel
6. Sikkerhedslåg
7. Tænd/sluk-knap
8. Motordel
9. Blender
10. Blenderlåg
11. Prop
12. Dejkroge
13. Dejskraber
14. Flad pisker
15. Rund pisker
16. Ledningsholder

FØR FØRSTE ANVENDELSE

Stil køkkenmaskinen på en plan overflade, f.eks. et køkkenbord, og kontrollér, at den står godt fast. Vask og aftør alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, inden du anvender køkkenmaskinen første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug). Sørg for at vikle evt. overskydende ledning op på ledningsholderen (16).

BRUG AF KØKKENMASKINEN

- Monter de ønskede redskaber, og fyld fødevarer i køkkenmaskinen som beskrevet nedenfor.
- Køkkenmaskinen startes ved at dreje tænd/sluk-knappen (7) til den ønskede position (1-9) og slukkes ved at dreje den tilbage til position 0. Hastigheden kan indstilles trinløst mellem 1 og 9. Prøv dig frem for at finde den mest passende hastighed, og brug evt. følgende retningslinjer:
 - o Piskning i røreskålen (4) samt hakning i blenderen (9) bør foregå ved høj hastighed.
 - o Æltning bør foregå ved middelhastighed.
 - o Æg hastigheden, hvis køkkenmaskinen har svært ved at ælte fødevarerne.
 - o Hvis indholdet i røreskålen kan stænke (f.eks. ved piskning af fløde), bør du starte ved lav hastighed og evt. sætte hastigheden op, når indholdet er stivnet lidt.
- Hvis køkkenmaskinen skal bruges til kortvarig tilberedning, kan du dreje tænd/sluk-knappen til position P (pulsfunktion). Køkkenmaskinen kører ved højeste hastighed, så længe du holder knappen i denne position, og stopper, når du slipper knappen, der herefter automatisk går tilbage til position 0.
- Ved brug af blenderen bør du standse køkkenmaskinen med jævne mellemrum og kontrollere, om fødevarerne er blendet tilstrækkeligt.

Vigtigt! Hvis køkkenmaskinen skal bruges til hakning af forskellige typer fødevarer (f.eks. rått kød efterfulgt af grøntsager eller æg efterfulgt af frugt), skal du vaske de dele, der kommer i kontakt med fødevarerne, mellem hver type fødevarer.

Brug af blenderen

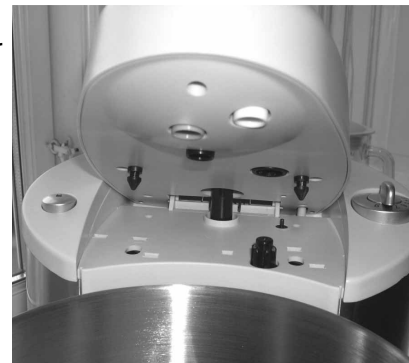
- Tag sikkerhedslåget (6) af overdelen. Dette gøres ved at dreje låseknappen mod uret, således at pilen står ud for åben hængelås symbolet.
- Sæt blenderen på blenderakslen med håndtaget skrån fremad til højre, og drej den med uret, til den låser fast, og den sorte streg nederst på blenderen er ud for den sorte streg på overdelen (2).

- Fyld de ønskede fødevarer i blenderen.
 - o Fyld højst 12 dl væske i blenderen, dog kun 6 dl, hvis væsken er varm.
 - o Fyld ikke tørstof i blenderen, inden den er startet, men tilsæt det lidt efter lidt gennem hullet i låget, mens blenderen kører.
 - o Krydderier som kommen og kryddernelliker bør ikke hakkes i blenderen, da de kan beskadige plastdelene.
- Sæt blenderlåget (10) på blenderen.
- Start køkkenmaskinen. Bemærk! Tryk aldrig på udløserknappen til overdelen (1), mens blenderen kører!
- Hvis der skal tilsættes flere fødevarer undervejs, kan du fjerne proppen (11) fra låget ved at dreje den med uret og løfte den af. Stands køkkenmaskinen, inden proppen afmonteres, for at undgå sprøjt og stænk. Monter proppen på låget ved at sætte den på låget, så tapperne på proppen passer i hullerne på låget, og dreje proppen mod uret, til den klikker på plads.
- Hvis du skal skrabe eller tømme blenderen, skal kniven først være standset helt, inden låget afmonteres! Brug dejskraber (13), aldrig fingrene.
- Afmonter blenderen, og monter sikkerheds låget drej derefter låseknappen med uret til pilen står ud for lukket hængelås symbolet.

Vigtigt! Vi fraråder at bruge blenderen til at knuse isterninger og frosne bær.

Brug af røreskålen

- Hvis sikkerhedslåget eller blenderen ikke er monteret på blenderakslen, kan røreskålen ikke bruges.
- Tryk på udløserknappen til overdelen. Overdelen vipper op.
- Monter røreskålen på underdelen (5). Den skal muligvis drejes lidt for at gå på plads.
- Fyld de ønskede fødevarer i røreskålen.
- Monter den ønskede pisker (14 eller 15) eller dejkrogene (12) i hullerne på undersiden af overdelen.
 - o Dejkrogene bruges til tung dej, fars og andre krævende ælteopgaver.
 - o Den flade pisker (14) bruges til at røre lettere dejtyper sammen.
 - o Den runde pisker (15) bruges til piskning af fløde, æggeghvider etc.



- Redskaberne skal monteres i de huller, der har samme farve som redskabernes skafter. Dejkrogene skal f.eks. monteres i det sorte og det grå hul. Monter ikke begge piskere samtidig, og monter ikke dejkrogene samtidig med en af piskerne. Redskaberne skal muligvis drejes lidt, før de går helt i bund i hullerne og sidder fast.
- Sænk overdelen, så den klikker på plads.
- Start køkkenmaskinen. Redskaberne og røreskålen drejer.
- Hvis du skal skrabe røreskålen, skal redskaberne først være standset helt. Brug dejskraber, aldrig fingrene.
- Stands køkkenmaskinen. Tryk på udløserknappen til overdelen, og tryk på udløserknappen til redskaber (3) for at løsne redskaberne fra overdelen. Knappen kan være stram og kræve et hårdt tryk. Afmonter redskaberne, før du afmonterer røreskålen.
- Opbevar røreskålen på underdelen, selv når den ikke er i brug, for at beskytte akslen.

Opbevaring

Sørg for, at køkkenmaskinen er ren og tør, inden den gemmes bort.

RENGØRING

- Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten.
- Køkkenmaskinens underdel og motordel (8) rengøres bedst med en let fugtig klud, evt. tilsat lidt rengøringsmiddel. Køkkenmaskinen må ikke nedsænkes i nogen form for væske!
- Blenderen, røreskålen og alle øvrige løsdele kan rengøres i opvaskevand og tåler maskinopvask.
- Brug ikke nogen form for stærke eller slibende rengøringsmidler på køkkenmaskinen eller tilbehøret. Brug aldrig en skuresvamp eller lignende til rengøring af køkkenmaskinen, da overfladen kan tage skade.

MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt, og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designside, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya hushållsassistent är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar assistenten i bruk. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Normal användning av hushållsassistenten

- Felaktig användning av hushållsassistenten kan leda till skador på personer eller på assistenten.
- Använd endast hushållsassistenten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Hushållsassistenten får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Varken hushållsassistenten eller sladden får doppas i vatten eller annan vätska.
- Använd inte assistenten med våta eller fuktiga händer. Se till att inget vatten rinner ner i assistenten.
- Låt aldrig assistenten stå obevakad när den är igång och håll barn under uppsikt.
- Håll händer och verktyg borta från vispar, degkrokar och mixerblad när assistenten är igång.
- Kör inte mixern mer än en minut åt gången och kör inte visparna/degkrokarna i mer än tio minuter åt gången eftersom assistenten då kan överhettas.
- Använd inte hushållsassistenten om blandarskålen eller mixern är tom.
- Hushållsassistenten lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.
- Ta inte bort några tillbehör förrän hushållsassistenten har stannat helt.
- Använd inte mixern och blandarskålen samtidigt.

Placering av hushållsassistenten

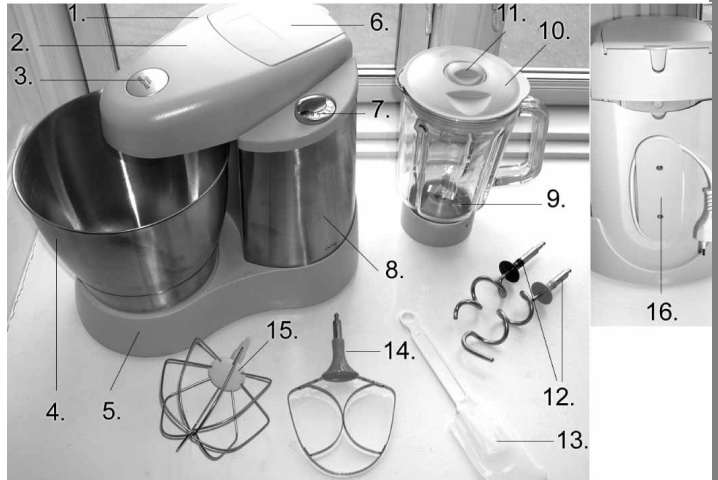
- Placera alltid hushållsassistenten långt in på köksbänken.
- Placera inte assistenten nära varma områden, t.ex. gasplattor och elektriska spisplattor.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.

Sladd, stickpropp och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden eller stickkontakten inte är skadad och använd inte assistenten i så fall, eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Om hushållsassistenten, sladden eller stickproppen är skadade, måste assistenten undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig reparera assistenten själv.

- Koppla ur hushållsassistenten innan du byter tillbehör eller rengör den, samt när assistenten inte används.
- Undvik att dra i sladden när du drar ut den ur uttaget. Håll i stickproppen i stället.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.

BESKRIVNING



1. Spärrknapp för övre del (syns inte på bilden)
2. Överdel
3. Spärrknapp för verktyg
4. Blandarskål
5. Bas
6. Skyddslock
7. På/av-knapp
8. Motordel
9. Mixer
10. Lock till mixern
11. Propp
12. Degkrokar
13. Spatel
14. Platt visp
15. Rund visp
16. Sladdhållare

INNAN MATBEREDAREN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

Placera assistenten på en plan yta, t.ex. en köksbänk och se till att den står stadigt.

Innan hushållsassistenten används för första gången eller efter en lång tids förvaring, ska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel rengöras.

Se till att du virat upp överflödigt sladd på sladdhållaren (16).

ANVÄNDA HUSHÅLLSASSISTENTEN

- Sätt dit de tillbehör som krävs och lägg ingredienserna i hushållsassistenten såsom beskrivs nedan.
- För att starta köksmaskinen, placeras på/av-knappen (7) i önskat läge (1-9), och för att stänga av assistenten placeras den åter på 0. Hastigheten kan när som helst justeras mellan 1 och 9. Prova olika hastigheter för att hitta den du tycker är bäst och gör enligt följande:
 - o Använda alltid höga hastigheter när du vispar i blandarskålen eller hackar i mixern.
 - o Använd medelhastighet för knådning.
 - o Öka hastigheten om assistenten har svårt att knåda ingredienserna.
 - o Om innehållet i blandarskålen skvätter (t.ex. vid gräddvispning), kan du börja på en låg hastighet och sedan öka den, om det behövs, när innehållet stelnat lite.
- Vid användning av hushållsassistenten för kort matberedning, vrid på/av-knappen till läge P (pulsfunktionen). Hushållsassistenten kör i högsta hastighet så länge du håller knappen intryckt i det läget och stannar när du släpper knappen, vilken sedan automatiskt går tillbaka till läge 0.
- När du använder mixern bör du stanna maskinen med jämna mellanrum och kontrollera att maten blandas ordentligt.

Viktigt! Om du ska hacka olika typer av livsmedel (t.ex. grönsaker efter rått kött, frukt efter ägg), måste alla delar som varit i kontakt med livsmedel rengöras mellan de olika typerna av livsmedel.

Användning av mixern

- Ta bort skyddslocket (6) från den övre delen. Det gör du genom att vrida låsvredet motsols, så att pilen hamnar i linje med symbolen för det öppna hänglåset.
- Placera mixern på mixerns drivaxeln med handtaget vänt framåt åt höger och vrid den medurs tills den låses på plats och den svarta linjen längst ned på mixern ligger jämnt med den svarta linjen på den övre delen.
- Lägg ingredienserna i mixern.
 - o Fyll mixern med max 1,2 l vätska, dock endast 600 ml om vätskan är varm.
 - o Placera inga torra ingredienser i innan du startar den utan lägg i dem lite i taget genom hålet i locket när mixern kör.
 - o Kryddor såsom kummin och nejlikor bör inte hackas i mixern eftersom de kan skada plastdelarna.
- Sätt fast mixerlocket (10) på mixern.
- Starta hushållsassistenten. Varning! Tryck aldrig på spärrknappen för den övre delen (1) när mixern är igång.
- Om du vill lägga i mer ingredienser under tiden, kan du ta bort lockets propp (11) genom att vrida det medurs och lyfta bort det. Stanna assistenten innan du tar bort proppen för att undvika att det skvätter. Sätt på proppen på locket genom att placera det över locket så att proppens piggar passar i hålen på locket och vrid proppen medurs.

- Om du behöver skrapa eller tömma insidan av mixern, vänta tills kniven har stannat helt innan du tar bort locket! Använd spateln (13), aldrig fingrarna!
- Ta bort mixern och sätt på säkerhetslocket. Vrid sedan låsvredet medsols tills pilen hamnar i linje med symbolen för det stängda hänglåset.

Viktigt! Vi rekommenderar ej att använda mixern för att krossa is eller frusna bär.

Användning av blandarskålen.

- Blandarskålen kan inte användas om inte skyddslocket eller mixern har placerats över mixerns drivaxel.
- Tryck på spärrknappen för den övre delen. Den övre delen tippas upp.
- Sätt fast blandarskålen på basen (5). Du kan behöva vrida den lite innan den sätts på plats.
- Lägg ingredienserna i blandarskålen.
- Sätt den visp som kan användas (14 eller 15) eller degkrokarna (12) i hålen på den övre delens undersida.
 - o Degkrokarna används för kraftiga degar, malet kött eller andra krävande knådningsjobb.
 - o Den platta vispen (14) används för att blanda lättare degar.
 - o Den runda vispen (15) används för att vispa grädde, äggvitor, mm.
- Verktygen ska sättas i hålen som är märkta med samma färg som verktygens skaft. Degkrokarna ska t.ex. placeras i det grå och det svarta hålet. Sätt inte i båda visparna samtidigt och sätt inte i degkrokar samtidigt med en visp. Du kan behöva vrida verktygen lite innan de sätts på plats ordentligt i hålen.
- Sänk den övre delen och se till att den klickar på plats.
- Starta hushållsassistenten. Verktygen och blandarskålen snurrar.
- Om du behöver skrapa blandarskålens insida, vänta tills verktygen har stannat helt! Använd spateln, aldrig fingrarna!
- Stanna hushållsassistenten. Tryck på spärrknappen för den övre delen och tryck på spärrknappen för verktygen (3) för att verktygen ska lossa från den övre delen. Knappen kan vara trög och du kan behöva trycka hårt. Ta bort verktygen innan du flyttar blandarskålen.
- Förvara blandarskålen på basen också när du inte använder den för att skydda drivaxeln.



Förvaring

Kontrollera att hushållsassistenten är ren och torr innan du ställer undan den.

RENGÖRING

- Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
- Rengör basen och motordelen med en fuktig trasa, och vid behov lite diskmedel. Hushållsassistenten får inte doppas ner i någon form av vätska.
- Mixern, blandarskålen och alla andra lösa delar kan diskas som vanligt – även i diskmaskin.
- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel för rengöring av hushållsassistenten och tillbehören. Använd aldrig en tvättsvamp med slipverkan eller liknande för att rengöra hushållsassistenten, eftersom ytan kan skadas.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte följs,
- assistenten har modifierats,
- assistenten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon annan form av skada,
- om fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen.

På grund av konstant utveckling av våra produkter, både på funktions- och designsidan, förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Adexi A/S ansvarar inte för eventuella tryckfel.

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av kjøkkenmaskinen ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

SIKKERHETSREGLER

Normal bruk av kjøkkenmaskinen

- Feilaktig bruk av kjøkkenmaskinen kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Ikke bruk kjøkkenmaskinen til andre formål enn den er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Kjøkkenmaskinen skal kun kobles til 230 V, 50 Hz.
- Ikke legg kjøkkenmaskinen eller ledningen i vann eller annen væske.
- Ikke betjen kjøkkenmaskinen med våte eller fuktige hender. Sørg for at det ikke trenger vann inn i maskinen.
- Ikke forlat maskinen mens den er på, og hold øye med barn.
- Hold hender og andre redskaper unna vispene, eltetkrokene og knivbladet til hurtigmikseren når maskinen går.
- Ikke la hurtigmikseren gå i mer enn 1 minutt om gangen, og ikke la vispene/eltetkrokene gå i mer enn 10 minutter om gangen, da dette kan føre til at maskinen overopphetes.
- Ikke bruk kjøkkenmaskinen hvis blandebløll eller hurtigmikseren er tom.
- Kjøkkenmaskinen er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.
- Ikke demonter noen av redskapene før maskinen har stanset helt.
- Ikke bruk hurtigmikseren og blandebløll samtidig.

Plassering av kjøkkenmaskinen

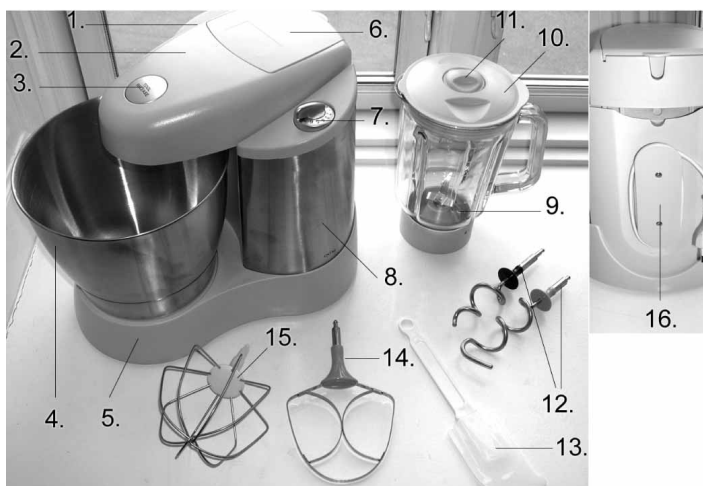
- Kjøkkenmaskinen skal alltid plasseres så langt inn på kjøkkenbenken som mulig.
- Ikke plasser maskinen i nærheten av varme områder, f.eks. kokeplater.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanten, og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.

Leding, støpselet og stikkontakt

- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er ødelagt. Ikke bruk kjøkkenmaskinen hvis du oppdager skader, eller hvis den har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis kjøkkenmaskinen, ledningen eller støpselet er skadet, må maskinen kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert serviceperson. Hvis så ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere apparatet selv.

- Ta støpselet ut av stikkontakten før du skifter tilbehør, før rengjøring, og når maskinen ikke er i bruk.
- Ikke trekk i ledningen for å ta støpselet ut av kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen til kjøkkenmaskinen eller en ev. skjøteledning.

OVERSIKT



1. Utløserknapp for øvre del (ses ikke på bildet)
2. Øvre del
3. Utløserknapp for redskap
4. Blandebløll
5. Sokkel
6. Sikkerhetsdeksel
7. Av/på-knapp
8. Motordel
9. Hurtigmikser
10. Lokk til hurtigmikser
11. Hette
12. Eltekroker
13. Slikkepott
14. Flat visp
15. Rund visp
16. Ledningsholder

FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG

Plasser kjøkkenmaskinen på et plant underlag, f.eks. en kjøkkenbenk, og sørg for at den står støtt.

Før du tar kjøkkenmaskinen i bruk første gang, eller etter at det ikke har vært i bruk på en stund, skal du vaske og tørke alle delene som kommer i direkte kontakt med mat.

Påse at du vikler ev. overskytende ledning på ledningsholderen (16).

BRUKE KJØKKENMASKINEN

- Monter ønsket redskap og ha ingrediensene i kjøkkenmaskinen som beskrevet nedenfor.
- Du starter kjøkkenmaskinen ved å dreie av/på-knappen (7) til ønsket posisjon (1–9), og du slår av maskinen ved å dreie knappen tilbake til posisjon 0. Hastigheten kan hele tiden justeres mellom 1 og 9. Prøv deg frem for å finne den mest passende hastigheten, og følg retningslinjene nedenfor:
 - o Bruk høy hastighet når du pisker i blandeollen (4) eller hakker i hurtigmikseren (9).
 - o Bruk middels hastighet når du elter.
 - o Øk hastigheten hvis maskinen har vanskeligheter med å elte ingrediensene.
 - o Hvis innholdet i blandeollen spruter (f.eks. hvis du pisker fløte), bør du starte ved lav hastighet og ev. øke hastigheten når innholdet har stivnet litt.
- Hvis du skal bruke kjøkkenmaskinen til rask tilberedning, kan du dreie av/på-knappen til posisjon P (pulsfunksjon). Kjøkkenmaskinen vil da gå på maksimal hastighet så lenge du holder knappen nede i P-posisjonen. Når du slipper knappen, stanser maskinen og går automatisk tilbake til posisjon 0.
- Når du bruker hurtigmikseren, bør du stanse maskinen med jevne mellomrom og kontrollere om maten er blandet tilstrekkelig.

Viktig! Hvis du bruker kjøkkenmaskinen til å hakke ulike typer mat (f.eks. rått kjøtt etterfulgt av grønnsaker, eller egg etterfulgt av frukt), må du vaske tilbehøret som kommer i kontakt med maten, etter hver mattype.

Bruke hurtigmikseren

- Fjern sikkerhetsdekslet (6) fra den øvre delen. Dette gjør du ved å dreie låsemekanismen mot kokken slik at pilen står rett overfor symbolet med den åpne hengelåsen.
- Monter hurtigmikseren på hurtigmikserakselen med håndtaket skrått fremover til høyre, og drei den med urviseren til den låses fast og den svarte streken nederst på hurtigmikseren er ut for den svarte streken på den øvre delen.

- Ha maten i hurtigmikseren.
 - o Fyll maks. 12 dl væske i hurtigmikseren eller maks. 6 dl hvis væsken er varm.
 - o Ikke ha tørre ingredienser i hurtigmikseren før du starter den. Tilsett dem litt etter litt gjennom hullet i lokket mens hurtigmikseren går.
 - o Krydder som karve og nellik bør ikke hakkes i hurtigmikseren, da de kan skade plastdelene.
- Sett lokket til hurtigmikseren (10) på hurtigmikseren.
- Start kjøkkenmaskinen. Forsiktig! Trykk aldri på utløserknappen for den øvre delen (1) når hurtigmikseren går!
- Hvis du vil ha i flere ingredienser etter hvert, kan du ta av hetten (11) på lokket ved å dreie den mot utviseren og løfte den av. Stans maskinen før du tar av hetten, for å unngå spruting. Sett hetten på lokket ved å plassere den over lokket slik at tappene på hetten passer i hullene på lokket, og drei hetten med urviseren til den klikker på plass.
- Hvis du skal skrape eller tømme ut innholdet i hurtigmikseren, må du vente til knivbladet har stanset helt før du tar av lokket! Bruk slikkepotten (13). Bruk aldri fingrene.
- Fjern blanderen, og sett på sikkerhetslokket. Drei låsemekanismen med klokken til pilen står rett overfor symbolet med den låste hengelåsen.

Viktig! Vi anbefaler at du ikke bruker hurtigmikseren til å knuse isbiter eller frosne bær.

Bruke blandeollen

- Blandeollen kan bare brukes når sikkerhetsdekslet er på eller hurtigmikseren er montert på hurtigmikserakselen.
- Trykk på utløserknappen for den øvre delen, og den øvre delen vipper opp.
- Monter blandeollen på sokkelen (5). Du må kanskje dreie litt på den før den går på plass.
- Ha maten i blandeollen.
- Monter ønsket visp (14 eller 15) eller eltekrokene (12) i hullene på undersiden av den øvre delen.
 - o Bruk eltekrokene til tung deig, kjøttdeig og andre krevende eltejobber.
 - o Bruk den flate vispen (14) til å røre lettere deigtyper sammen.
 - o Bruk den runde vispen (15) til å piske fløte, egghviter osv.



- Redskapene skal monteres i hullene med den samme fargen som på redskapenes skaft. Eltekrokene skal for eksempel monteres i det svarte og grå hullet. Ikke monter begge vispene samtidig, og ikke monter eltekrokene sammen med en av vispene. Det kan hende du må dreie litt på redskapene før de går på plass i hullene og festes korrekt.
- Senk den øvre delen til den klikker på plass.
- Start kjøkkenmaskinen. Redskapene og blandeballen dreier.
- Hvis du skal skrape ut innholdet i blandeballen, må du først vente til redskapet har stanset helt. Bruk slikkepotten. Bruk aldri fingrene.
- Stans kjøkkenmaskinen. Trykk på utløserknappen for den øvre delen, og trykk på utløserknappen for redskap (3) for å demontere redskapet fra den øvre delen. Trykk hardt på knappen hvis den er treg. Demonter redskapene før du tar av blandeballen.
- Oppbevar blandeballen på sokkelen, selv når den ikke er i bruk, for å beskytte akselen.

Oppbevaring

Kjøkkenmaskinen skal rengjøres og tørkes før den oppbevares.

RENGJØRING

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Rengjør sokkelen og motordelen med en fuktig klut ev. tilsatt en dråpe oppvaskmiddel. Kjøkkenmaskinen må ikke legges i noen form for væske!
- Hurtigmikseren, blandeballen og andre løse deler kan vaskes opp for hånd eller i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler på kjøkkenmaskinen og tilbehøret. Ikke bruk grytesvamp eller lignende for å rengjøre maskinen, da dette kan ødelegge overflaten.

MILJØTIPS

Når et elektrisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte og i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres tilbake hos forhandlere for elektroprodukter.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke

- dersom bruksanvisningen ikke er fulgt
- dersom det er foretatt uautoriserte inngrep i apparatet
- dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte
- ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen yleiskoneen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta koneestasi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä yleiskoneen eri toimintoihin myöhemminkin.

TURVAOHJEET

Yleiskoneen käyttö

- Yleiskoneen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja koneen vaurioitumisen.
- Käytä yleiskonetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös kohta Takuuuehdot).
- Yleiskone voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Älä upota yleiskonetta tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä konetta märin tai kostein käsin. Huolehdi, ettei koneen sisäosiin pääse nestettä.
- Älä jätä yleiskonetta valvomatta ja huolehdi, etteivät lapset pääse koneen lähelle sen ollessa käytössä.
- Älä työnnä käsiäsi tai työkaluja vispilöiden, taikinakoukkujen tai tehosekoittimen terän lähelle, kun kone on käynnissä.
- Käytä tehosekoitinta kerrallaan korkeintaan 1 minuutin ajan tai vispilöitä/taikinakoukkuja korkeintaan 10 minuutin ajan, sillä kone saattaa ylikuumentua.
- Älä käytä yleiskonetta, jos sekoituskulho tai tehosekoitin on tyhjä.
- Tätä yleiskonetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön eikä ulkokäyttöön.
- Älä irrota osia, ennen kuin yleiskone on täysin pysähtynyt.
- Älä käytä tehosekoitinta ja sekoituskulhoa yhtä aikaa.

Yleiskoneen sijoittaminen

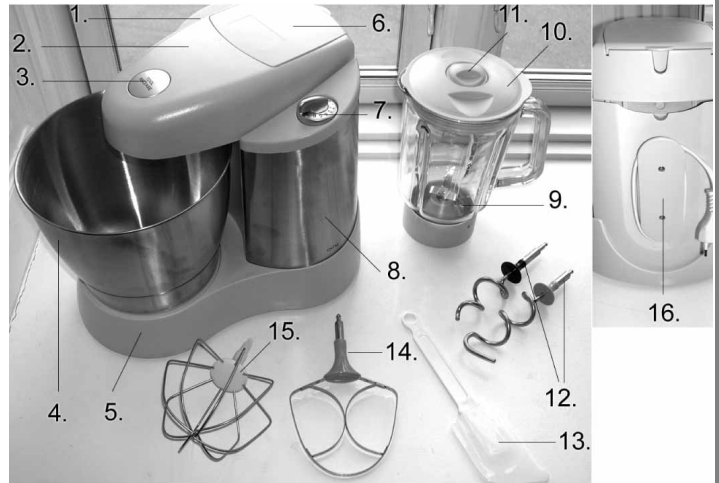
- Aseta yleiskone aina keittiötason takaosaan.
- Älä sijoita konetta kuumaan paikkaan, kuten sähkölieden keittolevyjen tai kaasulieden polttimien lähelle.
- Älä päästä johtoa riippumaan pöydän/tason reunan ylitse ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.

Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto ja pistoke säännöllisesti äläkä käytä yleiskonetta, jos ne ovat vaurioituneet tai jos yleiskone on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos yleiskone, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava kone. Älä yritä itse korjata konetta.

- Irrota yleiskone pistorasiasta ennen osien vaihtoa ja puhdistusta tai silloin, kun konetta ei käytetä.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei yleiskoneen virtajohtoon tai mahdolliseen jatkojohtoon voi kompastua.

OSAT



1. Yläosan vapautuspainike (ei näy kuvassa)
2. Yläosa
3. Osien irrotuspainike
4. Sekoituskulho
5. Runko
6. Turvakansi
7. Virtapainike
8. Moottoriosia
9. Tehosekoitin
10. Tehosekoittimen kansi
11. Korkki
12. Taikinakoukut
13. Lasta
14. Litteä vispilä
15. Pyöreä vispilä
16. Johtopidike

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Aseta yleiskone tasaiselle alustalle, esimerkiksi keittiötasolle, ja varmista, että kone seisoo tukevasti paikallaan.

Pese kaikki yleiskoneen osat, jotka joutuvat kosketuksiin ruoka-aineiden kanssa, ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran tai kun konetta käytetään pitkän käyttötauon jälkeen.

Kierrä ylimääräinen johto johtopidikkeeseen (16).

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

- Kiinnitä tarvittavat osat ja aseta ainekset yleiskoneeseen alla kuvatulla tavalla.
- Käynnistä yleiskone kääntämällä virtapainike (7) haluamaasi asentoon (1–9). Katkaise virta siirtämällä painike takaisin asentoon 0. Nopeus voidaan asettaa pysyvästi tehoille 1–9. Testaa konetta eri nopeuksilla ja noudata seuraavia ohjeita:
 - o Käytä aina suurta nopeutta, kun vispaat ruoka-aineita sekoituskulhossa (4) tai pilkot ruoka-aineita tehosekoittimessa (9).
 - o Alusta taikinaa keskinopeudella.
 - o Lisää nopeutta, jos kone ei alusta taikinaa kunnolla.
 - o Jos vispaat sekoituskulhossa herkästi roiskuvia aineita (esim. kermaa), vispaa ensin alhaisella nopeudella ja lisää nopeutta tarvittaessa, kun ruoka-aine on hieman jähmettynyt.
- Käännä virtapainike asentoon P (pulssitoiminto), kun käytät yleiskonetta lyhytaikaiseen ruuanvalmistukseen. Yleiskone käy huippunopeudella niin pitkään kuin pidät painiketta tässä asennossa ja pysähtyy, kun vapautat painikkeen, jolloin se palaa automaattisesti asentoon 0.
- Kun käytät tehosekoitinta, pysäytä kone tasaisin väliajoin ja tarkista, ovatko ruoka-aineet sekoittuneet tarpeeksi.

Tärkeää! Jos aiot käyttää yleiskonetta erilaisten ruokien pilkkomiseen (esim. raa'an lihan ja sen jälkeen vihannesten pilkkomiseen, tai ensin kananmunan ja sen jälkeen hedelmän pilkkomiseen), pese ruoka-aineiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat eri ruokien välillä.

Tehosekoittimen käyttäminen

- Irrota koneen yläosan turvakansi (6). Tämä tapahtuu kääntämällä lukitusnuppia vastapäivään, kunnes nuoli on avoimen lukon kuvan kohdalla.
- Kiinnitä tehosekoitin tehosekoittimen akseliin siten, että kahva osoittaa eteenpäin oikealle, ja käännä sekoitinta vastapäivään, kunnes se lukittuu paikalleen. Tehosekoittimen pohjassa olevan mustan viivan ja yläosan mustan viivan on oltava kohdakkain.
- Laita ruoka-aineet tehosekoittimeen.
 - o Lisää tehosekoittimeen enintään 1,2 litraa nestettä. Kuumaa nestettä saa lisätä korkeintaan 600 ml.
 - o Älä aseta tehosekoittimeen kuivia aineita ennen käynnistystä, vaan lisää ne hiljalleen kannessa olevasta reiästä tehosekoittimen ollessa käynnissä.
 - o Älä hienonna tehosekoittimessa mausteita, kuten kuminaa tai neilikkaa, sillä ne saattavat vahingoittaa koneen muoviosia.
- Kiinnitä tehosekoittimen kansi (10) tehosekoittimeen.
- Käynnistä yleiskone. Varoitus! Älä koskaan paina yläosan vapautuspainiketta (1), kun tehosekoitin on käynnissä!
- Jos haluat lisätä aineksia, poista kannessa oleva korkki (11) kääntämällä sitä myötäpäivään ja nostamalla sitä. Pysäytä kone ennen korkin irrottamista, jotta vältät roiskeet. Kiinnitä korkki kanteen asettamalla se kannen päälle siten, että korkin tapit sopivat kannen reikiin, ja

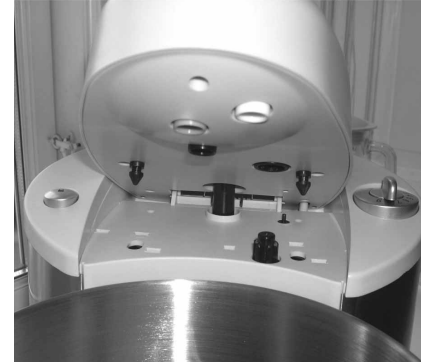
kääntämällä korkkia myötäpäivään.

- Jos haluat kaapia tehosekoittimen sisältä tai tyhjentää sekoittimen, odota, kunnes terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin poistat kannen! Käytä lastaa (13), älä koskaan sormiasi.
- Irrota tehosekoitin ja kiinnitä turvakansi paikalleen. Käännä sitten lukitusnuppia myötäpäivään, kunnes nuoli on suljetun lukon kuvan kohdalla.

Tärkeää! Emme suosittele tehosekoittimen käyttöä jääkuutioiden tai jäisien marjojen murskaamiseen.

Sekoituskulhon käyttäminen

- Sekoituskulhoa ei voi käyttää, ennen kuin turvakansi tai tehosekoitin on kiinnitetty tehosekoittimen akselin päälle.
- Paina yläosan vapautuspainiketta. Yläosa kallistuu ylöspäin.
- Kiinnitä sekoituskulho runkoon (5). Jos kulho ei asetu heti paikalleen, kääntele sitä hieman.
- Laita ruoka sekoituskulhoon.
- Kiinnitä vispilä (14 tai 15) tai taikinakoukut (12) yläosan pohjassa oleviin reikiin.
 - o Taikinakoukkuja käytetään raskaiden seosten, kuten jauhelihan, sekoittamiseen.
 - o Litteää vispilää (14) käytetään kevyiden seosten sekoittamiseen.
 - o Pyöreää vispilää (15) käytetään kerman, munanvalkuaisen jne. vatkaamiseen.
- Osat on kiinnitettävä reikiin, jotka on merkitty samalla värillä kuin osien akselit. Esimerkiksi taikinakoukut on kiinnitettävä mustaan ja vihreään reikään. Älä kiinnitä molempia vispilöitä yhtä aikaa. Älä kiinnitä taikinakoukkuja samaan aikaan vispilän kanssa. Jos osat eivät heti kiinnity paikalleen, kääntele niitä hieman.
- Laske yläosaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Käynnistä yleiskone. Osat ja sekoituskulho alkavat pyöriä.
- Jos haluat kaapia sekoituskulhon sisältä, odota, kunnes osat ovat täysin pysähtyneet! Käytä lastaa, älä koskaan sormiasi.
- Pysäytä yleiskone. Paina yläosan vapautuspainiketta ja irrota osat (3) yläosasta painamalla osien vapautuspainiketta. Jos painike on jäykkä, paina sitä voimakkaasti. Irrota osat, ennen kuin irrotat sekoituskulhon.



- Säilytä sekoituskulhoa rungossa, vaikka se ei olisi käytössä, sillä se suojaa akselia.

Säilytys

Varmista, että yleiskone on puhdas ja kuiva, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.

PUHDISTUS

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat koneen.
- Puhdista yleiskoneen moottoriosia kevyesti kostutetulla liinalla ja tarvittaessa tilkalla puhdistusainetta. Älä upota yleiskonetta mihinkään nesteeseen.
- Tehosekoittimen, sekoituskulhon ja muut osat voi pestä normaalisti, myös astianpesukoneessa.
- Älä käytä yleiskoneen tai sen lisäosien puhdistuksessa vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä koskaan puhdista konetta hankaussienellä tai vastaavalla, jottei sen pinta vaurioidu.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voi yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new kitchen machine, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your kitchen machine.

SAFETY MEASURES

Normal use of the kitchen machine

- Incorrect use of this kitchen machine may cause personal injury and damage to the machine.
- Use the kitchen machine for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The kitchen machine may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The kitchen machine or cord must not be submerged in water or any other liquid.
- Do not operate with wet or damp hands. Make sure that no liquid gets into the machine.
- Never leave the machine unattended when in use and keep an eye on children.
- Keep hands and tools away from the whisks, dough hooks and blender blade while the machine is running.
- Do not leave the blender running for longer than 1 minute at a time, and do not leave the whisks/dough hooks running for longer than 10 minutes at a time, as this could overheat the machine.
- Do not use the kitchen machine if the mixing bowl or blender is empty.
- This kitchen machine is not suitable for commercial or outdoor use.
- Do not remove any tools until the machine has stopped completely.
- Do not use the blender and the mixing bowl at the same time.

Positioning your kitchen machine

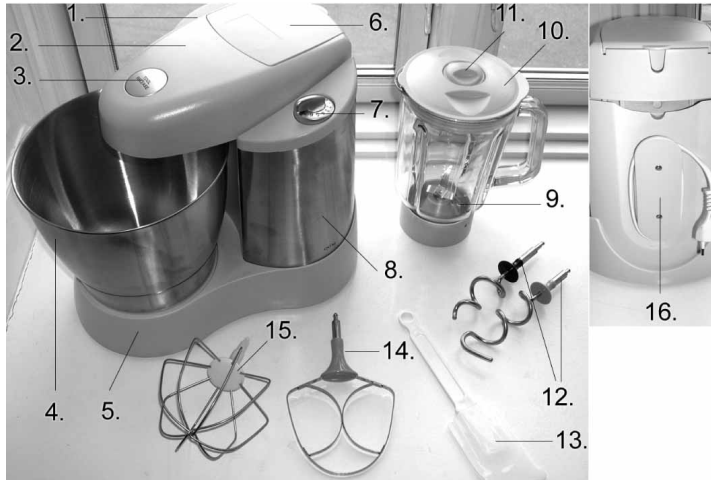
- Always place the kitchen machine at the back of the kitchen counter.
- Do not place the machine near hot areas, for example, gas rings and electric hotplates.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table/counter, and keep it away from hot objects and naked flames.

Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord or plug is not damaged and do not use the machine if there is any damage, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the kitchen machine, cord or plug is damaged, it must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.

- Unplug the kitchen machine before changing accessories or cleaning, and when the machine is not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Check that it is not possible to pull or trip over the kitchen machine cord or any extension cord.

KEY



- 1. Release button for upper section (not visible in picture)
- 2. Upper section
- 3. Release button for tools
- 4. Mixing bowl
- 5. Base
- 6. Safety cover
- 7. On/off button
- 8. Motor section
- 9. Blender
- 10. Blender lid
- 11. Cap
- 12. Dough hooks
- 13. Spatula
- 14. Flat whisk
- 15. Round whisk
- 16. Cord holder

PRIOR TO FIRST USE

Place the machine on a flat surface, e.g. a kitchen counter, and make sure it is standing firmly. Before using the kitchen machine for the first time, or after prolonged storage without use, wash and dry any parts that will come into contact with food. Ensure that you wind any excess cord onto the cord holder (16).

USING YOUR KITCHEN MACHINE

- Fit the required tools, and place the ingredients into the kitchen machine as described below.
- To start the kitchen machine, turn the on/off button (7) to the required position (1-9), and to switch it off, turn it back to position 0. The speed can be continuously adjusted between 1 and 9. Experiment to find the most suitable speed, and apply the following guidelines:
 - Always use high speeds for whisking in the mixing bowl (4) or chopping in the blender (9).
 - Use medium speed for kneading.
 - Increase the speed if the machine has difficulty kneading the ingredients.
 - If the contents of the mixing bowl may splatter (e.g. when whisking cream), you should start at a low speed and increase the speed, if necessary, once the contents have stiffened slightly.
- To use the kitchen machine for brief food preparation, turn the on/off button to position P (pulse function). The kitchen machine will run at top speed as long as you hold the button down in that position, and will stop when you release the button, which then automatically returns to position 0.
- When using the blender, you should stop the machine at regular intervals and check whether the food has been adequately blended.

Important! If using the kitchen machine to chop different types of food (e.g. raw meat followed by vegetables, or egg followed by fruit), you must wash the parts that come into contact with the food between each type of food.

Using the blender

- Remove the safety cover (6) from the upper section. This is done by turning the lock knob anti-clockwise so that the arrow is in line with the open padlock symbol.
- Fit the blender onto the blender shaft with the handle at a forward angle towards the right, and turn it clockwise until it locks into place, and the black line at the bottom of the blender is level with the black line on the upper section.
- Place the food in the blender.
 - Fill the blender with a maximum of 1.2 l liquid, but only up to 600 ml if the liquid is hot.
 - Do not place dry substances in the blender before starting it; add them little by little through the hole in the lid while the blender is running.
 - Spices such as caraway and cloves should not be chopped in the blender, as they may damage the plastic parts.
- Fit the blender lid (10) onto the blender.
- Start the kitchen machine. Caution! Never press the release button for the upper section (1) while the blender is running!

- If you want to add more ingredients as you go along, you can remove the cap (11) from the lid by turning it clockwise and lifting it off. Stop the machine before removing the cap to avoid splashes. Fit the cap onto the lid by placing it over the lid so the pins of the cap fit into the holes in the lid, and turn the cap clockwise until it clicks into place.
- If you need to scrape inside or empty the blender, wait until the blade has stopped completely before you remove the lid! Use the spatula (13), never your fingers.
- Remove the blender, and fit the safety lid. Then turn the lock knob clockwise until the arrow is in line with the closed padlock symbol.
- Important! We do not recommend using the blender to crush ice cubes or frozen berries.

Using the mixing bowl

- The mixing bowl cannot be used unless the safety cover or blender is fitted over the blender shaft.
- Press the release button for the upper section. The upper section tilts up.
- Fit the mixing bowl on the base (5). You may need to turn it slightly before it slots into place.
- Place the food in the mixing bowl.
- Fit the required whisk (14 or 15) or dough hooks (12) in the holes on the underside of the upper section.
 - The dough hooks are used for heavy dough, minced meat or other demanding kneading jobs.
 - The flat whisk (14) is used to mix lighter types of dough.
 - The round whisk (15) is used for whisking cream, egg whites, etc.
- The tools should be fitted into the holes marked with the same colour as their shafts. The dough hooks, for example, should be fitted in the black and the grey hole. Do not fit both whisks at the same time, and do not fit the dough hooks together with either of the whisks. You may need to turn the tools slightly before they slot right into the holes and sit securely.
- Lower the upper section so it clicks into place.
- Start the kitchen machine. The tools and mixing bowl will turn.
- If you need to scrape inside the mixing bowl, wait until the tools have stopped completely. Use the spatula, never your fingers.



- Stop the kitchen machine. Press the release button for the upper section, and press the release button for the tools (3) to release the tools from the upper section. The button may be stiff and require strong pressure. Remove the tools before removing the mixing bowl.
- Store the mixing bowl on the base even when not in use in order to protect the shaft.

Storage

Ensure that the kitchen machine is clean and dry before storing.

CLEANING

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket.
- The best way to clean the base and motor section of the kitchen machine is with a slightly dampened cloth and, if necessary, a little detergent. The kitchen machine must not be submerged in any form of liquid!
- The blender, mixing bowl and all other loose parts can be washed up as usual and are dishwasher-safe.
- Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent on the kitchen machine or its accessories. Never use a scouring sponge or similar to clean it, as the surface may be damaged.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihre neue Küchenmaschine erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

SICHERHEITSHINWEISE

Normaler Gebrauch der Küchenmaschine

- Der unsachgemäße Gebrauch der Küchenmaschine kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen der Maschine führen.
- Die Küchenmaschine darf nur zu dem ihr zugedachten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Die Küchenmaschine darf nur an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Die Küchenmaschine oder das Kabel dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Maschine eindringt.
- Lassen Sie die eingeschaltete Maschine niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf Kinder.
- Halten Sie Hände und Werkzeuge von den Quirlen, Teighaken und Mixerklingen fern, während die Maschine läuft.
- Lassen Sie den Mixer nicht länger als 1 Minute ununterbrochen laufen, und lassen Sie die Quirle/Teighaken nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen laufen, da sich die Maschine sonst überhitzen kann.
- Verwenden Sie die Küchenmaschine niemals, wenn die Rührschüssel oder der Mixer leer ist.
- Diese Küchenmaschine eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Entfernen Sie Zubehörteile erst, wenn die Maschine zum völligen Stillstand gekommen ist.
- Verwenden Sie niemals den Mixer und die Rührschüssel zur gleichen Zeit.

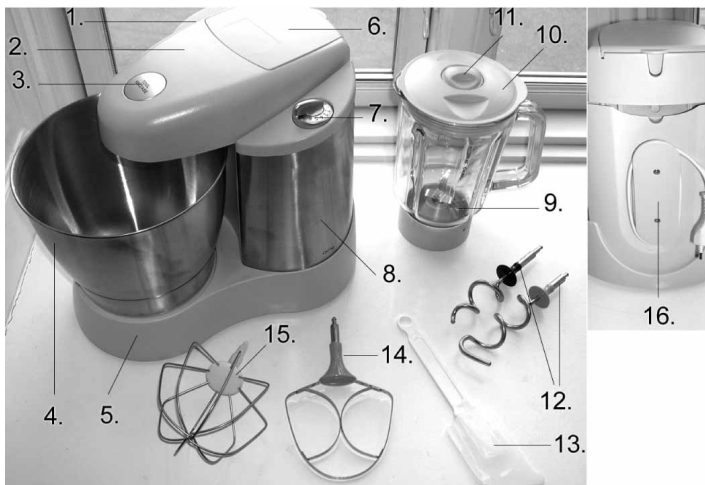
Aufstellen der Küchenmaschine

- Stellen Sie die Küchenmaschine stets an die Rückseite der Küchentheke.
- Stellen Sie die Maschine nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Gasflammen oder elektrischen Kochplatten.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches/einer Küchentheke hängen, und lassen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer kommen.

Kabel, Stecker und Steckdose

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, und verwenden Sie die Maschine nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn die Maschine fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn die Küchenmaschine, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss die Küchenmaschine untersucht und, falls notwendig, durch einen autorisierten Reparaturfachmann repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Stecken Sie die Küchenmaschine aus, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sie reinigen, und wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie statt dessen am Stecker.
- Prüfen Sie, ob gewährleistet ist, dass niemand an dem Kabel der Küchenmaschine oder an einem Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern kann.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Entriegelungstaste für das Oberteil (in der Abbildung nicht sichtbar)
2. Oberteil
3. Entriegelungstaste für Zubehör
4. Rührschüssel
5. Sockel
6. Sicherheitsabdeckung
7. An/Aus Schalter
8. Motoreinheit
9. Mixer
10. Mixerdeckel
11. Kapppe
12. Knethaken
13. Spachtel
14. Flachrührer
15. Rundquirl
16. Kabelhalterung

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Stellen Sie die Maschine auf eine waagerechte Fläche, z. B. eine Küchentheke, und sorgen Sie dafür, dass sie sicher steht.

Waschen und trocknen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, bevor Sie die Küchenmaschine zum ersten Mal gebrauchen, oder wenn die Küchenmaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde.

Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Kabelhalterung (16).

GEBRAUCH DER KÜCHENMASCHINE

- Montieren Sie das benötigte Zubehör und geben Sie die Zutaten wie nachfolgend beschrieben in die Küchenmaschine.
- Bringen Sie den An/Aus-Schalter (7) zum Starten der Küchenmaschine in die gewünschte Stellung (1-9), und drehen Sie ihn zum Abschalten auf 0. Die Geschwindigkeit kann zwischen 1 und 9 eingestellt werden. Probieren Sie aus, welche Geschwindigkeit am besten geeignet ist und gehen Sie nach folgenden Richtlinien vor:

o Verwenden Sie stets hohe Geschwindigkeiten für das Quirlen in der Rührschüssel (4) oder das Hacken im Mixer (9).

o Verwenden Sie zum Kneten mittlere Geschwindigkeiten.

o Steigern Sie die Geschwindigkeit, wenn es für die Maschine schwierig ist, die Zutaten zu kneten.

o Falls die Zutaten in der Rührschüssel spritzen können (z. B. beim Schlagen von Sahne), sollten Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit starten und diese erforderlichenfalls steigern, wenn sich der Inhalt etwas verfestigt hat.

- Wenn die Küchenmaschine nur für eine kurze Lebensmitt zubereitung verwendet werden soll, drehen Sie den An-/Aus-Schalter auf die Position P (Impulsfunktion). Die Küchenmaschine läuft mit Höchstgeschwindigkeit, solange der Schalter in dieser Stellung gehalten wird, und stoppt, wenn Sie den Schalter loslassen, der dann automatisch in die 0-Stellung zurückkehrt.
- Beim Gebrauch des Mixers sollten Sie die Maschine in regelmäßigen Abständen stoppen und überprüfen, ob die Lebensmittel ausreichend gemixt wurden.

Achtung! Falls die Küchenmaschine zum Hacken verschiedener Arten von Lebensmitteln benutzt werden soll (z. B. rohes Fleisch, gefolgt von Gemüse, oder Eier gefolgt von Obst), so müssen die Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen, zwischen den verschiedenen Lebensmittelarten gereinigt werden.

Gebrauch des Mixers

- Entfernen Sie die Sicherheitsabdeckung (6) vom Oberteil. Drehen Sie dazu den Verriegelungsknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf das Symbol mit dem offenen Vorhängeschloss zeigt.
- Setzen Sie den Mixer mit dem Griff nach rechts vorne geneigt auf die Mixerwelle, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet und die schwarze Linie an der Unterseite des Mixers mit der schwarzen Linie des Oberteils zur Deckung kommt.
- Legen Sie die Lebensmittel in den Mixer.
 - o Füllen Sie den Mixer mit maximal 1,2 l Flüssigkeit, bei heißen Flüssigkeiten jedoch nur mit bis zu 600 ml.
 - o Geben Sie trockene Substanzen nicht vor dem Starten des Mixers hinein, sondern geben Sie sie nach und nach durch das Loch im Deckel, während der Mixer läuft.
 - o Gewürze wie Kümmel und Nelken sollten nicht im Mixer gehackt werden, da sie die Kunststoffteile beschädigen können.
- Setzen Sie den Mixerdeckel (10) auf den Mixer.
- Starten Sie die Küchenmaschine. Vorsicht! Drücken Sie niemals die Entriegelungstaste des Oberteils (1), während der Mixer läuft!

- Falls Sie während der Zubereitung weitere Zutaten hinzufügen wollen, können Sie die Kappe (11) vom Deckel entfernen, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und hochheben. Stoppen Sie die Maschine, bevor Sie die Kappe entfernen, um Spritzer zu vermeiden. Montieren Sie die Kappe (4) auf dem Deckel, indem Sie sie so über dem Deckel anbringen, dass die Stifte der Kappe in die Aussparungen des Deckels passen, und drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.
- Falls Sie das Innere des Mixers ausschaben oder ihn entleeren wollen, warten Sie bis die Klinge vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Deckel entfernen! Verwenden Sie stets den Spachtel (13) und nie die Finger.
- Entfernen Sie den Mixer und bringen Sie die Sicherheitsabdeckung an. Drehen Sie den Verriegelungsknopf danach im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf das Symbol mit dem geschlossenen Vorhängeschloss zeigt.

Achtung! Wir raten davon ab, den Mixer zum Zerkleinern von Eiswürfeln oder gefrorenen Beeren zu verwenden.

Gebrauch Rührschüssel

- Die Rührschüssel kann nur benutzt werden, wenn die Sicherheitsabdeckung oder der Mixer auf der Mixerwelle montiert ist.
- 
- Drücken Sie die Entriegelungstaste des Oberteils. Das Oberteil kippt nach oben.
 - Setzen Sie die Rührschüssel auf den Sockel (5). Sie müssen die Rührschüssel möglicherweise leicht drehen, bevor sie einrastet.
 - Legen Sie das Lebensmittel in die Rührschüssel.
 - Bringen Sie den erforderlichen Quirl (14 oder 15) oder die Teighaken (12) in den Löchern an der Unterseite des Oberteils an.
 - o Die Teighaken werden für schweren Teig, Hackfleisch und andere schwere Knetaufgaben eingesetzt.
 - o Der Flachrührer (14) wird verwendet, um leichtere Teigarten zu mischen.
 - o Der Rundquirl (15) wird zum Schlagen von Sahne, Eiweiß usw. verwendet.

- Die Zubehörteile sollten in die mit der gleichen Farbe wie ihr Schaft gekennzeichneten Löcher gesteckt werden. Die Teighaken sollten zum Beispiel in das schwarze und das graue Loch gesteckt werden. Montieren Sie nicht beide Quirle gleichzeitig, und montieren Sie niemals die Teighaken zusammen mit einem der Quirle. Sie müssen die Zubehörteile möglicherweise leicht drehen, bevor diese in die Löcher rutschen und fest sitzen.
- Senken Sie das Oberteil ab, sodass es einrastet.
- Starten Sie die Küchenmaschine. Die Quirle, bzw. die Teighaken und die Rührschüssel beginnen sich zu drehen.
- Warten Sie, bis die Quirle, bzw. die Teighaken vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Innere der Rührschüssel ausschaben! Verwenden Sie stets den Spachtel und nie die Finger.
- Stoppen Sie die Küchenmaschine. Drücken Sie die Entriegelungstaste für das Oberteil und danach die Entriegelungstaste für die Zubehörteile (3), um die Zubehörteile aus dem Oberteil zu lösen. Die Taste erfordert starken Druck. Entfernen Sie die Zubehörteile, bevor Sie die Rührschüssel entfernen.
- Lassen Sie die Rührschüssel auf dem Sockel, auch wenn sie nicht in Gebrauch ist, um die Welle zu schützen.

Lagerung

Sorgen Sie dafür, dass die Küchenmaschine vor der Lagerung sauber und trocken ist.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Der Sockel und die Motoreinheit der Küchenmaschine können am besten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und erforderlichenfalls ein wenig Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Küchenmaschine darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Der Mixer, die Rührschüssel und alle anderen losen Teile können wie gewöhnlich gewaschen werden und sind spülmaschinenfest.
- Keine starken oder schleifenden Reinigungsmittel zum Reinigen der Küchenmaschine oder des Zubehörs verwenden. Niemals einen Scheuerschwamm oder ähnliches zum Reinigen verwenden, da sonst Oberflächen beschädigt werden können.

UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie derartige Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist.
- bei Schäden, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Druckfehler vorbehalten.

WPROWADZENIE

Chcąc osiągnąć najlepsze rezultaty w korzystaniu z robota kuchennego, należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje przed użyciem. Radzimy zachować tę instrukcję, aby w razie konieczności można było wrócić do zawartych w niej informacji na temat funkcji urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Prawidłowe użytkowanie robota kuchennego

- Niewłaściwe użytkowanie robota kuchennego może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Robot kuchenny należy podłączać wyłącznie do instalacji elektrycznej o napięciu 230 V, 50 Hz.
- Nie wolno zanurzać urządzenia i jego przewodu sieciowego w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie.
- Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Należy uważać, aby żadne płyny nie dostały się do urządzenia.
- Nie wolno zostawiać robota kuchennego bez nadzoru, jeżeli jest włączony lub jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Podczas pracy robota nie należy zbliżać rąk ani przyborów do trzepaczek, mieszadeł do zagniatania ciasta oraz ostrzy.
- Nie należy uruchamiać miksera na dłużej niż jedną minutę za jednym razem ani nie zostawiać pracujących trzepaczek czy mieszadeł do ciasta na dłużej niż 10 minut, gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia.
- Nie należy włączać robota, jeśli miska do mieszania lub mikser są puste.
- Robot kuchenny nie jest odpowiedni do zastosowań komercyjnych ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Nie wolno wyjmować akcesoriów przed całkowitym zatrzymaniem robota kuchennego.
- Nie używać jednocześnie miksera i miski do mieszania.

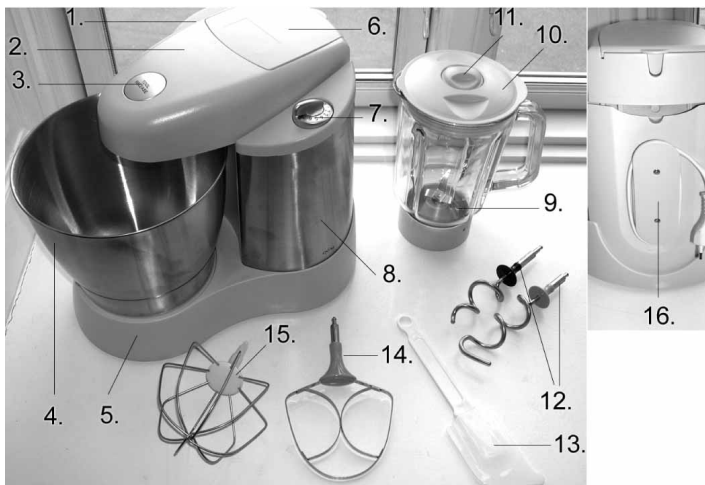
Ustawienie robota kuchennego

- Zawsze umieszczać robot kuchenny w tylnej części blatu.
- Nie należy umieszczać robota kuchennego w pobliżu nagranych powierzchni, na przykład palników gazowych i elektrycznych płytek grzejnych.
- Przewód sieciowy nie może zwiisać z krawędzi stołu lub blatu. Należy umieszczać go z dala od gorących przedmiotów i źródła otwartego ognia.

Przewód, wtyczka i gniazdko zasilania

- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu i wtyczki. Jeżeli są one uszkodzone, bądź jeśli robot kuchenny został upuszczony albo doszło do jakiegokolwiek innego uszkodzenia, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli robot kuchenny, przewód lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy je dokładnie skontrolować i, w razie konieczności, oddać do naprawy osobie do tego upoważnionej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem robota kuchennego lub zaprzestaniem korzystania z niego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód. Należy trzymać za wtyczkę.
- Należy upewnić się, że nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający robota kuchennego albo przedłużacz.

GLÓWNE ELEMENTY



1. Przycisk zwalniający część górną (niewidoczny na obrazku)
2. Część górną
3. Przycisk zwalniający akcesoria
4. Miska do mieszania
5. Podstawa
6. Pokrywa zabezpieczająca
7. Włącznik/wyłącznik
8. Korpus z silnikiem
9. Mikser
10. Pokrywa miksera
11. Zatyczka
12. Mieszadła do wyrabiania ciasta
13. Łopátka
14. Trzepaczka płaska
15. Trzepaczka okrągła
16. Uchwyt przewodu

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Umieść robot kuchenny na płaskiej powierzchni, np. blacie kuchennym i upewnij się, że został on stabilnie ustawiony. Przed pierwszym użyciem robota kuchennego lub po długim okresie przechowywania przemyj i osusz części, które mają kontakt z żywnością. Jeśli przewód jest za długi, umieść go w uchwycie (16).

KORZYSTANIE Z ROBOTA KUCHENNEGO

- Zamontuj wybrane akcesoria i umieść składniki w robocie kuchennym według poniższych wskazówek.
- Włącz robot kuchenny ustawiając włącznik/wyłącznik (7) w żądanej pozycji (1-9), a następnie wyłącz go, ustawiając ponownie w pozycji 0. Prędkość można regulować płynnie w zakresie 1 - 9. Ustal eksperymentalnie najbardziej odpowiednią prędkość, pamiętając o poniższych wskazówkach:
 - o Przy ubijaniu w misce do miksowania (4) i siekaniu w mikserze należy zawsze korzystać z wysokich prędkości (9).
 - o Przy zagniataniu ciasta stosować średnie prędkości.
 - o Jeśli robot ma trudności z zagniataniem składników, należy zwiększyć prędkość.

o Jeśli zawartość miski do mieszania może przyskać (np. przy ubijaniu śmietany), należy uruchomić robot przy niskiej prędkości, a następnie, jeśli to konieczne, zwiększyć ją, gdy zawartość już nieco stężeje.

- W celu użycia robota kuchennego do krótkiego przygotowania żywności, przekręć włącznik/wyłącznik w pozycję P (funkcja pulsacyjna). Robot kuchenny będzie pracował z najwyższą prędkością przez cały czas przytrzymania przycisku w tej pozycji i zatrzyma się po zwolnieniu przycisku, który automatycznie powróci do pozycji 0.
- Przy korzystaniu z miksera należy regularnie go wyłączać i sprawdzać, czy zawartość została już odpowiednio rozdrobniona.

Ważne! Jeśli robot kuchenny ma być używany do siekania różnego rodzaju produktów (np. surowego mięsa po warzywach lub do ubijania piany z białek po siekaniu owoców), należy umyć wszystkie części, które miały kontakt z żywnością.

Używanie miksera

- Zdejmij pokrywę zabezpieczającą (6) z górnej części. W tym celu należy przekręcić pokrętkę blokady w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby strzałka znalazła się w jednej linii z symbolem otwartej kłódki.
- Umieść mikser na wałku miksera z uchwytem przechylonym w prawo, po czym obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż wskoczy na swoje miejsce, a czarna kreska na dolnej części miksera znajdzie się na równi z czarną kreską w górnej części.
- Umieść produkt żywnościowy w mikserze.
 - o Wlej do miksera nie więcej niż 1,2 l cieczy (maksymalnie 600 ml, jeśli płyn jest gorący).
 - o Nie umieszczaj w mikserze suchych produktów przed włączeniem go; należy je wrzucać stopniowo przez otwór w pokrywie przy pracującym mikserze.
 - o W mikserze nie wolno rozdrabniać takich przypraw jak kminek czy goździki, gdyż mogą uszkodzić plastikowe części.
- Nałóż pokrywę miksera (10) na mikser.
- Włącz robot kuchenny. Uwaga! Nie wolno naciskać przycisku zwalniającego część górną (1) przy włączonym mikserze!
- Aby dodać kolejne składniki podczas pracy robota kuchennego, należy zdjąć zatyczkę (11) z pokrywy przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara i unosząc ją. Przed zdjęciem zatyczki wyłącz robot, aby uniknąć rozpryskiwania. Umieść zatyczkę w pokrywie ustawiając ją nad pokrywą tak, aby trzpienie zatyczki znalazły się w otworach pokrywy, a następnie przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż wskoczy na miejsce.
- Aby wyjąć resztki pokrojonych produktów z wnętrza miksera lub opróżnić go, przed zdjęciem pokrywy należy odczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma! Używaj łopátki (13), nigdy palców.

- Wyjmij mikser i załóż pokrywę zabezpieczającą. Następnie przekręć pokrętkę blokady zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby strzałka znalazła się w jednej linii z symbolem zamkniętej kłódki.

Ważne! Nie zalecamy używania miksera do kruszenia lodu lub zamrożonych jagód.

Używanie pojemnika do mieszania

- Miska do mieszania nie może być używana, jeżeli pokrywa zabezpieczająca lub mikser nie znajdują się na wałku miksera.
- Wciśnij przycisk zwalniający część górną. Górna część uniesie się do góry.
- Umieść miskę do mieszania na podstawie (5). Może zaistnieć potrzeba delikatnego obrócenia miski, aby znalazła się na właściwym miejscu.
- Umieść produkt żywnościowy w misce do mieszania.
- Umieść odpowiednie trzepaczki (14 lub 15) lub mieszadła do zagniatania ciasta (12) w otworach pod spodem górnej części.
 - Mieszadło do ciasta używa się do zagniatania gęstego ciasta, mielonego mięsa lub zagniatania gęstych mieszanin.
 - Płaską trzepaczkę (14) stosuje się do mieszania rzadszych rodzajów ciasta.
 - Okragłą trzepaczkę (15) służy do ubijania śmietany, białek itp.
- Akcesoria należy umieścić w otworach oznaczonych tymi samymi kolorami, co ich trzonki. Na przykład mieszadła do ciasta należy umieścić w otworach oznaczonych kolorem czarnym i szarym. Nie należy wkładać na raz obu trzepaczek ani nie umieszczać mieszadeł do ciasta razem z trzepaczkami. Obróć trzonki akcesoriów w otworach, by wsunęły się na właściwe miejsca i zatrzasnęły.
- Opuść część górną, aby wskoczyła na swoje miejsce.
- Włącz robot kuchenny. Akcesoria i miska do mieszania zaczną się obracać.
- Jeżeli chcesz wyjąć resztki produktów z wnętrza miski do mieszania, zaczekaj aż mieszadła całkowicie się zatrzymają! Używaj łopatkę, nigdy palców.
- Wyłącz robot kuchenny. Wciśnij przycisk zwalniający część górną, a następnie wciśnij przycisk zwalniający akcesoria (3), aby wyjąć mieszadła lub trzepaczki z części górnej. Naciśnięcie przycisku może wymagać sporej siły. Wyjmij akcesoria przed wyjęciem miski do mieszania.
- Podczas przechowywania robota należy umieścić miskę do mieszania na wałku, co pozwala go zabezpieczyć.



Przechowywanie

Przed przechowaniem należy sprawdzić, czy robot kuchenny jest czysty i suchy.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Wyczyść podstawę i korpus z silnikiem wilgotną szmatką oraz jeśli zachodzi taka potrzeba, niewielką ilością detergentu. Robota kuchennego nie wolno zanurzać w płynach w jakiegokolwiek postaci.
- Mikser, miskę do mieszania i inne części urządzenia można myć w normalny sposób; nadają się one również do mycia w zmywarce do naczyń.
- Nie należy używać środków czyszczących o silnym działaniu ani środków ściernych. Używanie do tego celu ostrych gąbek może spowodować uszkodzenie powierzchni.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Każdego urządzenia elektrycznego, które nie nadaje się już do użytku, należy się pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można oddać do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie zostało naruszone przez osoby nieupoważnione;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek wahań napięcia lub z innych powodów związanych z siecią elektryczną.

Z uwagi na ciągłe doskonalenie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех возможностей нового кухонного комбайна перед первым его использованием внимательно прочитайте эту инструкцию.

Рекомендуется также сохранить эту инструкцию, чтобы в будущем можно было в любой момент получить информацию о функциях этого комбайна.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обычное использование кухонного комбайна

- Неправильное использование может привести к повреждению кухонного комбайна и травме.
- Его следует применять только по прямому назначению. Изготовитель не несет ответственности за убытки, понесенные вследствие неправильного использования или обращения с устройством (см. также раздел «Условия гарантии»).
- Кухонный комбайн можно подключать только к сети 230 В, 50 Гц.
- Не погружайте устройство или его шнур в воду или другую жидкость.
- Не работайте с устройством мокрыми или влажными руками. Не допускайте попадания жидкости в электродвигатель.
- Во время работы комбайна обязательно находитесь рядом и не допускайте к нему детей.
- Во время работы устройства не дотрагивайтесь до установленных в него венчиков, спиральных венчиков для замешивания теста или ножа блендера руками либо какими-либо предметами.
- Блендер не должен работать без остановки дольше 1 минуты, а обычные и спиральные венчики для замешивания теста - дольше 10 минут, так как это может привести к перегреву комбайна.
- Не пользуйтесь кухонным комбайном, если установленная в него чаша для смешивания или блендер пусты.
- Это устройство не предназначено для использования в коммерческих целях или на улице.
- Не снимайте принадлежности, пока устройство полностью не остановится.
- Блендер и чашу для смешивания запрещается использовать одновременно.

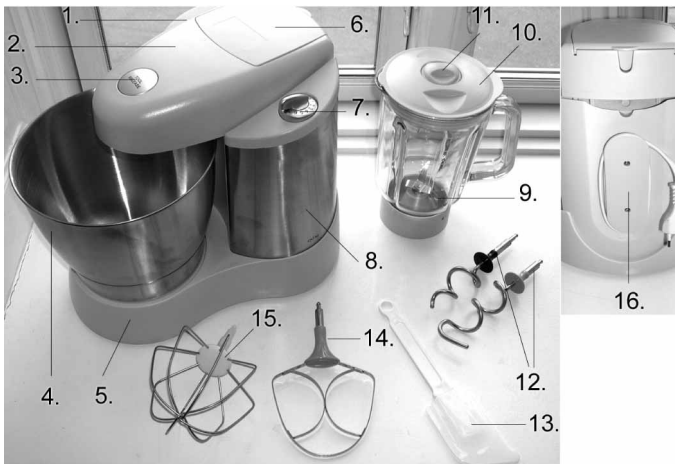
Установка кухонного комбайна

- Не размещайте комбайн на краю кухонного стола.
- Не устанавливайте его вблизи устройств, выделяющих тепло, например газовых или электрических плит.
- Шнур не должен свисать с края кухонного стола. Не допускайте его контакта с горячими предметами и огнем.

Шнур, штепсельная вилка и электрическая розетка

- Регулярно проверяйте шнур и вилку на предмет повреждений. В случае их неисправности не пользуйтесь кухонным комбайном. Его также не следует включать, если он был поврежден в результате падения или какого-либо другого воздействия.
- При повреждении шнура, вилки или самого кухонного комбайна обратитесь к специалисту авторизованной службы, который осмотрит комбайн и при необходимости выполнит ремонт неисправных компонентов. В противном случае существует опасность поражения электрическим током. Не ремонтируйте устройство самостоятельно.
- Прежде чем менять принадлежности или осуществлять чистку, кухонный комбайн необходимо отсоединять от сети питания. Это также следует выполнять, если устройство не используется.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур, а возьмитесь за вилку.
- Размещайте шнур таким образом, чтобы его нельзя было случайно задеть или потянуть.

ОПИСАНИЕ



1. Кнопка отсоединения верхней секции (не видна на рисунке)
2. Верхняя секция
3. Кнопка отсоединения принадлежностей
4. Чаша для смешивания
5. Основание
6. Защитная крышка
7. Кнопка включения и выключения
8. Отсек электродвигателя
9. Блендер
10. Крышка блендера
11. Колпачок
12. Спиральные венчики для замешивания теста
13. Лопатка
14. Плоский венчик
15. Круглый венчик
16. Держатель для кабеля

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Расположите комбайн на ровной поверхности, например на кухонном столе. Убедитесь, что он установлен надежно.

Перед первым использованием кухонного комбайна или после длительного хранения вымойте и вытрите все компоненты, которые будут соприкасаться с пищей.

Обязательно намотайте свободную часть кабеля на держатель (16).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОГО КОМБАЙНА

- Установите необходимые принадлежности и поместите ингредиенты в кухонный комбайн в соответствии с указанной ниже процедурой.
- Для запуска комбайна установите кнопку включения и выключения (7) в требуемое положение (1-9), а для остановки поверните кнопку в положение 0. Для переключения скоростей предусмотрены 9 режимов. Методом подбора определите подходящую скорость и выполните следующие указания.
 - o Всегда используйте более высокие режимы скорости для смешивания в чаше (4) или

измельчения в блендере (9).

o Для замешивания используйте средний уровень скорости.

o Если замешивание не удастся выполнить, увеличьте скорость.

o Чтобы предотвратить разбрызгивание содержимого чаши для смешивания (например, при взбивании крема), необходимо запустить устройство на более низкой скорости, а затем при необходимости увеличить скорость, когда масса станет гуще.

- Для быстрого приготовления пищи с помощью кухонного комбайна поверните кнопку включения и выключения в положение P (импульсный режим). Комбайн будет работать с максимальной скоростью, пока кнопка удерживается нажатой в этом положении. Если отпустить кнопку, она вернется в положение 0 и кухонный комбайн остановится.
- При использовании блендера комбайн необходимо периодически останавливать и проверять, правильно ли смешивается пища.

Важно! Если комбайн используется для приготовления разных продуктов (например, в первую очередь измельчается сырое мясо, а затем овощи или сначала взбиваются яйца, а потом нарезаются фрукты), то перед каждым использованием нового продукта необходимо мыть компоненты, которые соприкасаются с пищей.

Использование блендера

- Снимите защитную крышку (6) с верхней секции. Для этого необходимо повернуть блокирующую головку против часовой стрелки так, чтобы стрелка стала указывать на символ открытого навесного замка.
- Наклоните блендер вперед и установите его на вал. Для фиксации поверните блендер по часовой стрелке, при этом черная полоса на нижней части блендера должна совпасть с черной линией на верхней секции.
- Поместите продукты в блендер.
 - o В него можно наливать до 1,2 л холодной или теплой жидкости и не более 600 мл горячей жидкости.
 - o Сухие продукты можно помещать в блендер только после его запуска. Их следует понемногу добавлять через отверстие в крышке.
 - o В блендере не следует измельчать специи, например тмин и гвоздику, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Поместите крышку (10) на блендер.
- Запустите комбайн. Внимание! Во время работы блендера запрещается нажимать кнопку отсоединения верхней секции (1)!

- Если при работе с блендером потребуется добавить продукты, можно снять колпачок (11) с крышки, повернув его по часовой стрелке. Для предотвращения разбрызгивания колпачок следует снимать только после остановки комбайна. Установите колпачок на крышку, совместив его выступающие части с отверстиями в крышке, а затем поверните его по часовой стрелке для фиксации.
- Если понадобится очистить или опорожнить блендер, то перед снятием крышки дождитесь, когда нож полностью остановится! Не удаляйте остатки пищи руками, а пользуйтесь лопаткой (13).
- Снимите блендер и установите защитную крышку. Затем поверните блокирующую головку по часовой стрелке так, чтобы стрелка стала указывать на символ закрытого навесного замка.
- Опустите верхнюю секцию, пока она не встанет на место со щелчком.
- Запустите комбайн. Принадлежности и чаша для смешивания начнут вращаться.
- Если понадобится очистить чашу для смешивания, дождитесь, когда принадлежности полностью остановятся. Не удаляйте остатки пищи руками, а пользуйтесь лопаткой.
- Остановите кухонный комбайн. Нажмите кнопку отсоединения верхней секции и кнопку (3) отсоединения принадлежностей, чтобы отсоединить принадлежности от верхней секции. Если кнопка нажимается с трудом, необходимо применить усилие. Перед снятием чаши для смешивания следует снять принадлежности.
- Для защиты вала не снимайте чашу для смешивания с основания, даже когда устройство не используется.

Важно! Не рекомендуется использовать блендер для дробления льда или замороженных ягод.

Использование чаши для смешивания

- Чашу для смешивания можно использовать, только когда на вал блендера установлена защитная крышка или блендер.
- Нажмите кнопку отсоединения верхней секции. Верхняя секция наклонится.
- Установите чашу на основание (5). Возможно, для фиксации чашу потребуется немного повернуть.
- Поместите продукты в чашу для смешивания.
- Установите необходимый венчик (14 или 15) или спиральные венчики для замешивания теста (12) в отверстия, расположенные в нижней части верхней секции.
 - o Спиральные венчики используются для замешивания густого теста, мясного фарша или других подобных продуктов.
 - o Плоский венчик (14) используется для смешивания более легкого теста.
 - o Круглый венчик (15) применяется для взбивания крема, сбивания яичного белка и т. д.
- Принадлежности следует устанавливать в отверстия, цвет которых соответствует цвету используемого вала. В частности, спиральные венчики необходимо устанавливать в черное и серое отверстия. Не устанавливайте оба венчика одновременно. Кроме того, не располагайте обычные венчики вместе со спиральными. Возможно, принадлежности потребуется слегка повернуть, чтобы они надежно закрепились в отверстиях.



Хранение

Помещайте кухонный комбайн на хранение чистым и сухим.

ЧИСТКА

- Перед чисткой кухонного комбайна отсоединяйте его от электрической розетки.
- Основание комбайна и отсек электродвигателя рекомендуется очищать слегка влажной тканью. При необходимости добавьте небольшое количество моющего средства. Запрещается погружать кухонный комбайн в какую-либо жидкость.
- Блендер, чашу для смешивания и принадлежности можно мыть как вручную, так и в посудомоечной машине.
- При чистке кухонного комбайна и его принадлежностей не пользуйтесь сильными или абразивными чистящими средствами. Во избежание повреждения поверхности запрещается использовать для очистки жесткую губку или какой-либо подобный материал.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Если электрическое устройство не работает, его следует утилизировать в соответствии с действующими местными правилами, сводя к минимуму негативное воздействие на окружающую среду. В большинстве случаев такие изделия можно сдать на местную станцию переработки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия теряет свою силу в следующих случаях:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если устройство было вскрыто;
- если устройство использовалось ненадлежащим образом, небрежно или было повреждено в результате какого-либо воздействия;
- если неполадка устройства возникла по причине неисправности электросети.

В связи с постоянным совершенствованием нашей продукции в плане функциональности и дизайна мы оставляем за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.

ИМПОРТЕР

Группа Adexi

Компания Adexi не несет ответственности за возможные опечатки.

